

## BAB III

### METODOLOGI PENELITIAN

#### A. Metode Penelitian

Menurut Bogdan dan Taylor (dalam Muhammad, 2011 hlm. 30), penelitian kualitatif merupakan prosedur penelitian yang menghasilkan data dalam bentuk deskriptif seperti kata-kata dalam bentuk tulisan atau lisan berdasarkan hasil pengamatan terhadap orang-orang. Kemudian menurut Berg (dalam Djam'an, 2010 hlm. 12), penelitian kualitatif lebih menekankan pada arti, konsep, definisi, karakteristik, metafor, simbol dan deskripsi dari berbagai hal.

Menurut Sudaryanto (dalam Sutedi, 2011 : 53), metode merupakan cara yang harus dilaksanakan. Dalam penelitian, metode merupakan suatu cara yang dilakukan oleh peneliti untuk menjawab suatu masalah penelitian. Sehingga pada akhirnya akan menghasilkan suatu hasil kajian ilmiah dari permasalahan yang diteliti. Umumnya hasil dari penelitian ini berupa kata-kata, gambar, dan angka yang bukan berasal dari pengolahan statistika. Dan untuk hasil data dari penelitian kualitatif berasal dari transkrip wawancara, catatan lapangan, foto-foto, video-tape, dokumen pribadi, dan dokumen resmi lainnya (Muhammad, 2011:35).

Penjelasan diatas sejalan dengan apa yang dilakukan pada penelitian ini. Penelitian ini merupakan penelitian linguistik yang menekankan pada polisemi yang dimiliki pada verba *toru*. Pemilahan makna dasar dan makna perluasannya, beserta hubungan antara makna dasar dan makna perluasannya.

Penelitian ini menggunakan metode metode deskriptif. Metode penelitian deskriptif yaitu penelitian yang dilakukan untuk menggambarkan suatu fenomena yang sedang terjadi dengan menggunakan prosedur ilmiah untuk menjawab masalah secara aktual. Penelitian ini tidak selalu menuntut adanya hipotesis. Secara umum, penelitian ini terdiri dari langkah-langkah : memilih dan merumuskan masalah, menentukan jenis data dan prosedur

pengumpulan, menganalisa data, menyimpulkan, dan membuat laporan (Sutedi, 2011 : 58).

## B. Pengumpulan Data

### 1. Sumber Data

Pada penelitian ini sumber data yang digunakan dalam penelitian ini berasal dari berbagai sumber baik yang merupakan jitsurei maupun sakurei. Walaupun begitu sumber utama pada penelitian ini adalah kalimat-kalimat yang mengandung verba *toru* yang diambil dari berbagai sumber, yaitu :

#### 1) Kamus bahasa Jepang:

- a. *Kihongo Yourei Jiten* (1990)
- b. *Nihongo Daijiten* (1995)
- c. *Nihongo Kihon Doushi Youhou Jiten* (1989)
- d. *Nihongo-Indoneshiago Jiten* (1994)
- e. *New Approach Japanese Pre-advanced Course* (2004)
- f. *Kiso Nihonggo Jiten* (1998)

#### 2) Buku bahasa Jepang :

- a. *Mado Giwa no Totto-chan* (1991)
- b. *Taketori Ochikubo Monogatari* (1985)

#### 3) Buku pelajaran bahasa Jepang :

- a. *Nihongo Chuukyuu kara Manabu* (1996)
- b. *Tsukaiwake Jiten 1000* (2006)

#### 4) Internet :

- a. <http://tangorin.com/examples/>
- b. <http://dictionary.goo.ne.jp>
- c. <http://weblio.co.jp>
- d. <http://ejje.weblio.jp/sentence/>
- e. <http://www2.kokken.go.jp/kamus/data/item3620.html>

- f. nhjournal.blog37.fc2.com/blog-entry-217.html
  - g. shop.gnavi.co.jp/Mall2/1775/233153.html
  - h. soda.jp/qa/267882
- 5) Cerita bahasa Jepang [online] :
- a. Oogai, Mori. *Hyaku Monogatari*. [online]. Tersedia :  
[http://www.aozora.gr.jp/cards/000129/files/676\\_23236.html](http://www.aozora.gr.jp/cards/000129/files/676_23236.html)  
[06 Juni 2015]
  - b. Ryunosuke, Akutagawa. *Kouseigoni*. [online]. Tersedia :  
[http://www.aozora.gr.jp/cards/000879/files/89\\_15188.html](http://www.aozora.gr.jp/cards/000879/files/89_15188.html)  
[06 Juni 2015]
  - c. Miyamoto, Yuriko. *Sobeeto Roudousha no Kaihousareta Seikatsu*. [online]. Tersedia :  
[http://www.aozora.gr.jp/cards/000311/files/2744\\_7423.html](http://www.aozora.gr.jp/cards/000311/files/2744_7423.html)  
[06 Juni 2015]
  - d. Kan, Kikuchi. *Chichi Kaeru*. [online]. Tersedia :  
[http://www.aozora.gr.jp/cards/000083/files/502\\_19914.html](http://www.aozora.gr.jp/cards/000083/files/502_19914.html)  
[06 Juni 2015]
  - e. Nakajima, Atsushi. *Nantou Tan*. [online]. Tersedia :  
[http://www.aozora.gr.jp/cards/000119/files/43045\\_16307.html](http://www.aozora.gr.jp/cards/000119/files/43045_16307.html)  
[06 Juni 2015]
- 6) Sumber lain :
- a. Kajian Makna *Toru* dalam Bahasa Jepang [Skripsi] (2014)
  - b. 天皇の料理版のドラマ (2015)
  - c. aedict.apk

## 2. Instrumen Penelitian

Pada penelitian ini, instrumen yang digunakan berupa instrumen penelitian non-tes yaitu format data (kartu data). Format data ini diperlukan untuk mencatat atau menghimpun data beserta sumber yang berasal dari berbagai sumber baik sumber cetak atau sumber internet.

### 3. Teknik Pengumpulan Data

Pada penelitian ini, penulis menggunakan teknik catat. Teknik catat merupakan teknik menjaring data dengan mencatat hasil dari penyimakan data yang dilakukan (Kesuma, 2007 hlm. 45). lalu penulis mencatat data berupa kalimat yang mengandung verba *toru* pada kartu data untuk dianalisis. Kata *toru* yang terdapat pada kalimat digaris bawah untuk mempermudah pengumpulan dan analisis data. Sumber data berdasarkan studi literatur, yaitu mencari berbagai contoh kalimat yang mengandung verba *toru* sebanyak mungkin pada berbagai sumber yang telah disebutkan sebelumnya.

### 4. Prosedur Penelitian

Prosedur penelitian merupakan langkah-langkah yang dilakukan oleh penulis saat melakukan suatu penelitian. Dikarenakan prosedur penelitian merupakan suatu hal penting yang dilakukan, penulis menuliskan langkah-langkat yang dilakukan baik dari awal sampai akhir penelitian, diantaranya sebagai berikut :

- a. Penulis menentukan topik penelitian yang akan diteliti oleh penulis, dalam hal ini topik yang akan diteliti mengenai polisemi (*tagigo*) verba *toru*.
- b. Mengumpulkan berbagai sumber penelitian terdahulu yang berkaitan dengan polisemi (*tagigo*) verba *toru*.
- c. Menerjemahkan, mengkaji dan mendalami penelitian terdahulu.
- d. Mencari dan mengkaji teori yang berkaitan dengan polisemi (*tagigo*).
- e. Mencari dan mengumpulkan data, kalimat-kalimat bahasa Jepang yang mengandung verba *toru*.
- f. Mencatat kalimat-kalimat bahasa Jepang yang dikumpulkan dalam form kartu.

- g. Menganalisis data kalimat-kalimat yang didapat dengan mencari makna dasar verba *toru* terlebih dahulu, kemudian menentukan makna jamaknya, setelah itu mendeskripsikan hubungan antar maknanya menggunakan majas metafora, metonimi dan sinekdoke.
- h. Menyimpulkan hasil penelitian.

## 5. Analisis Data

- a. Pemilahan makna (*imi-kubun*)

Langkah pertama yang dilakukan setelah mengumpulkan berbagai data adalah mengklasifikasikan makna yang terdapat pada verba *toru*, untuk mengetahui banyaknya makna yang ada dengan dua cara yaitu : melihat makna verba *toru* pada *Kamus Bahasa Jepang-Indonesia (Nihongo-Indoneshiago Jiten)* dan mencari sinonim dari kata *toru*.

- b. Deskripsi hubungan antar makna dalam struktur polisemi (*tagi-kouzou no hyouji*)

Setelah mengklasifikasikan makna, kemudian peneliti mendeskripsikan hubungan antar makna yang terdapat pada verba *toru* minimal dengan menggunakan majas metafora, metonimi, dan sinekdoke.

- c. Menyimpulkan/Generalisasi (*ketsuron*)

Membuat kesimpulan mengenai makna verba *toru* dan hubungan antar maknanya. Sehingga akan didapatkan kesimpulan sesuai dengan tujuan penelitian.